

БЕЛАРУСКАЯ КРЫНІЦА | BIEŁARUSKAJA KRYNICA

Palityčnaja, hramadzkaja i literaturnaja hazeta.

Adras Redakcyi i Administracyi:
WILNIA, ZAWALNAJA 1—1 (Wilno, Zawalna 1—1).
Redakcyja adžyniena ad 9 hadz. ran. da 4-aj uwieč.

HAZETA WYCHODZIĆ RAZ U TYDZIEŃ.

Koŝty wydawańnia pakrywajuć skłedki.
Składka u hod 4 zał., na paŭhoda — 2 zał.,
na 3 miesiacy — 1 zał.

Цэнтральнаму Камітэту Камуністычнай Партыі Заходняй Беларусі, сябром гэтай партыі, сябром і прыхільнікам Беларускай Хрысьціянскай Дэмокрацыі і ўсяму беларускаму грамадзянству

КАМУНІКАТ

Прэзыдыюм Цэнтральнага Камітэту Беларускай Хрысьціянскай Дэмокрацыі, разважаўшы пісьменную прапанову Цэнтральнага Камітэту Камуністычнай Партыі Заходняй Беларусі з жніўня месяца сёлета аб супрацоўніцтве і ўтварэньні супольнага супрацьфашыстаўскага фронту, пастанавіў выдаць і падаць да ведама Цэнтральнаму Камітэту КПЗБ, сябром гэтай партыі, а так-жа да ведама сябром і прыхільнікам БХД і ўсяму беларускаму грамадзянству наступны камунікат.

Наўперад Прэзыдыюм Цэнтральнага Камітэту БХД сьцьвярджае, што БХД ня ўхіляецца ад супрацоўніцтва з такімі арганізацыямі, якія імкнуцца здзейсьніць постулаты беларускае нацыянальнае адраджэньска-вызвольнае думкі, імкнуцца да асягненьня політычнага ідэалу беларускага Народу — утварэньня на народным беларускім прынцыпе суверэннай беларускай дзяржавы.

Сучаснае палажэньне беларускага Народу ня толькі змушаець, але й забавязвае да такога супрацоўніцтва кожную беларускую нацыянальную арганізацыю.

Беларуская праблема ў межах польскай дзяржавы, у Заходняй Беларусі, ня вырашана. Патрэбы нацыянальныя і соцыяльныя беларускага Народу тут не заспакоены. Польская нацыянальная палітыка ў адносінах да беларускіх земляў накіравана на тое, каб закрэпіць на гэтых землях, у Заходняй Беларусі, польскую рацыю стану, „polski stan posiadania“.

Дзеля пацьверджаньня вышэйсказанага, прыводзім для прыкладу некаторыя факты.

1) На грунце эканамічна-гаспадарчым — не праведзена належна зямельная рэформа, але праведзена і далей праводзіцца польскае асядніцтва; праводзіцца палітыка крэдытаваньня польскіх эканамічных арганізацый і ўстаноў; беларускія гаспадарчыя арганізацыі і ўстановы ня маюць магчымасьці належна разьвівацца.

2) У галіне культурна-асьветнай — пасля ліквідацыі беларускага школьніцтва — адбываецца полёнізацыя беларускае моладзі; зашкольняе асьвета ў роднай мове, якая праводзіцца беларускімі культурна-асьветнымі арганізацыямі, напатыкае на непаканальныя труднасьці і ня можа належна разьвівацца.

3) У самаўрадавым жыцьці — ад імя насельніцтва краю выступаюць польскія асяднікі, абшарнікі і вучыцалі, а самаўрад знаходзіцца пад надзорам польскіх адміністрацыйных уладаў.

4) У палітычным жыцьці — польская канстытуцыя беларусам, як асобнай нацыі, асобнага права не абазначае, а выбарны закон агранічвае беспасярэдняе выбіраньне паслоў у Сойм і не дае права галасаваць пры выбарах у Сэнат шырокім працоўным масам сялян і работнікаў, якія ня маюць вышэйшай асьветы або асабістай заслугі ў польскім гаспадарстве. Дзеля гэтага беларускае насельніцтва — сяляне і работнікі — ня мае магчымасьці паслаць беспасярэдня свайго прадстаўніцтва ў польскі парлямэнт.

Вышэйсказаныя факты, хоць — дзеля зразумелых прычын — ня ўсе тут паданы — ілюструюць палажэньне беларускага Народу ў Заходняй Беларусі.

Адначасна-ж Прэзыдыюм Цэнтральнага Камітэту БХД сьцьвярджае, што беларуская праблема ня вырашана так-жа і ў Усходняй Беларусі, якая знаходзіцца пад уладай камуністычнай партыі.

У Усходняй Беларусі маскоўскія камуністычныя ўлады праводзяць палітыку, накіраваную на закрэпленне там расейскай „рацыі стану“. Усходняя Беларусь зьяўляецца прадметам расейскай палітычнай і культурнай экспансы і эканамічнае эксплёатацыі. Дзеля прыкладу падаём некаторыя факты.

1) На грунце эканамічна-гаспадарчым — у Усходняй Беларусі праводзіцца прымусовая калектывізацыя, якая, будучы супярэчнай з векавой традыцыяй і псыхікай беларускага Народу, нясе яму новы прыгон. Пры гэтым з Беларусі камуністычныя ўлады высылаюць беларускае насельніцтва ўглыб Расеі, Сібіру, Туркестану і інш. далёкія краі, а адтуль прысылаюць чужынцаў. Побач з гэтым тыя-ж улады адбіраюць ад народу плады ягонай працы, а так-жа эксплёатууюць прыродныя багацьці Беларусі і вывозяць у прамысловыя цэнтры Расеі. Гэта ўсё мае характар даўнейшай царскай колёніяльнай палітыкі адносна Беларусі.

2) У галіне культурна-асьветнай — камуністычныя ўлады забаранілі ўжываць у школах падручнікі, у якіх гаворыцца аб беларускім народзе, як самабытнай нацыі; вывелі з школьнага навучаньня нават гісторыю Беларусі; увялі правапіс супярэчны з духам і формамі беларускага языка, збліжаючы гэты язык да расейскага языка; прымушаюць беларускіх пісьменьнікаў пісаць не на беларускіх тэмы, але на „агульна саюзныя“. Апроч гэтага, пад відам барацьбы з беларускім нацыянальным-дэмакратызмам, праводзіцца жорсткае нішчэньне беларускае інтэлігенцыі і навуковых працаўнікоў, якіх высылаюць углыб Расеі і ў далёкія краі, каб не маглі працаваць для беларускай культуры і навукі. Прасьледуецца там рэлігія і нішчыцца рэлігійнае жыцьцё. Беларускае культурнае жыцьцё, праца і навука праводзяцца там згодна з дырэктывамі і пад наглядом маскоўскага камуністычнага цэнтру.

3) У самаўрадавым жыцьці — ад імя беларускага насельніцтва выступаюць сябры камуністычнай партыі, прысланыя з расейскіх губэрняў, а беларускае насельніцтва пазбаўлена права свабодных выбараў у са-

маўрады (саветы). Самаўрад у Усходняй Беларусі, як і ўсё грамадзка палітычнае, культурнае і эканамічнае жыцьцё, знаходзіцца пад загадам камуністычнай партыі і савецкіх адміністрацыйных уладаў.

4) У палітычным жыцьці — дагэтуль не далучаны да Савецкай Беларусі этнографічна-беларускія землі Смаленшчыны, Віцебшчыны, Чарнігаўшчыны, дзе праводзіцца поўная русыфікацыя беларускага насельніцтва, а на прасторы Савецкай Беларусі створаны камуністычнай уладай нацыянальна-польскі раён у Койданаўшчыне (цяпер „Дзяржыншчына“), дзе праводзіцца полёнізацыя беларускага насельніцтва.

Вышэйпададзеныя факты пераканаўча ілюструюць палажэньне беларускага Народу і тымбольш пабуджаюць да консолідацыі і аб'яднаньня беларускіх нацыянальных сіл.

БХД, імкнучыся да палепшаньня палажэньня беларускага Народу і рэалізуючы сваю праграму і ідэалёгічную плятформу, — паўтараем, — не адкідае, а наадварот — дэкларуе супрацоўніцтва з тымі арганізацыямі і партыямі, якія бароняць і імкнуцца заспакоіць інтарэсы беларускага Народу, яго постулаты нацыянальна-палітычныя, культурныя і соцыяльна-эканамічныя.

Адказваючы-ж Цэнтральнаму Камітэту КПЗБ на ягоную пісьменную прапанову з жніўня месяца сёлета, у справе супрацоўніцтва і ўтварэньня супольнага праціўфашыстаўскага фронту, Прэзыдыюм Цэнтральнага Камітэту БХД ад імя цэлай арганізацыі заяўляе наступнае:

Прэзыдыюм Цэнтральнага Камітэту БХД адкідае прапазыцыю супрацоўніцтва з КПЗБ дзеля гэтых прычын:

1) КПЗБ ня ёсьць самастойнай беларускай нацыянальнай палітычнай арганізацыяй, ня ёсьць і самастойнай арганізацыяй рэвалюцыйнай, бо бароніць дыктатарскі рэжым у Саветах; зьяўляецца яна экспазытурай маскоўскага камуністычнага цэнтру і як такая, дзеючы на абшарах Зах. Беларусі, праводзіць палітыку гэтага цэнтру, няэгодную з духам і патрэбамі беларускага Народу.

2) КПЗБ пашырае сярод беларускага Народу ідэалёгію дыамэтральна супярэчную да вызвольных народна-соцыяльных імкненьняў БХД. Камуністычная ідэалёгія ў сваіх філэзофічных асновах, у палітычных, культурных, гаспадарчых тэарэтычных адносінах і мэтаймкненьнях (палітычны і культурны інтэрнацыяналізм і прымусовая калектывізацыя) — супярэчная да ідэалёгіі і мэтаймкненьняў, якія рэпрэзэнтуюць і пашырае БХД.

БХД, стоячы на грунце ідэалістычнага сьветапагляду, адкідае сьветапагляд матэр'ялістычны і імкнецца да асягненьня палітычнага ідэалу — суверэннае беларускае дзяржавы ў этнографічных граніцах Беларусі, з грамадзка-гаспадарчым ладам пабудаваным на прынцыпе прыватнай уласнасьці, з агранічэньнем гэтага прынцыпу на карысьць грамадзкую, і з магчымасьцю ўвядзеньня дабравольнага гаспадарчага калектывізму. БХД імкнецца да стварэньня беларускай нацыянальнай эканомікі і культуры.

КПЗБ, выступаючы проціў дыктатуры фашыстаўскай, прызнае і падтрымлівае дыктатуру пролетарыату, — БХД — проціў усякай дыктатуры, а гэтым самым і проціў дыктатуры пролетарыату.

3) Білянс дзейнасьці КПЗБ адзначаецца ад'емнасьцю і шкоднасьцю для беларускага адраджэньскага руху і беларускіх працоўных гушчаў Зах. Беларусі. КПЗБ сярод гэтых гушчаў пашырала дэмагогічную думку, што ў ССРР усе народы, у гэтым ліку і Беларусы, здабылі нацыянальнае і соцыяльнае вызваленьне і што там існуе дабрабыт і шчасьце для працоўнага чалавека, — тады, калі фактычна існуе там няволя народаў, у гэтым ліку і беларускага, дзяржаўна-бюрократычны капіталізм, эксплёатацыя і поўная няволя чалавека і ягонай думкі. — КПЗБ прамоўчывала факт маскоўскае палітычнае і культурнае экспансы ў Усходняй Беларусі, экспансы, якая адбывалася і адбываецца коштам паступовага нішчэньня праціўнага беларускай палітычнай думкі, беларускай нацыянальнай культуры і эканомікі. — КПЗБ прамоўчывала факты жорсткае расправы маскоўскіх камуністычных уладаў над беларускімі культурнымі работнікамі ў Усходняй Беларусі, прамоўчывала жудасныя факты масавай высылкі беларускага сялянства ў далёкія краі СССР, затое, што гэтае сялянства супраціўлялася калектывізацыі і агулам усей бальшавіцкай палітыцы ў Усходняй Беларусі. — Беларускія працоўныя гушчы Зах. Беларусі, дэзэрынтаваныя агітацыяй КПЗБ, трацілі веру ў свае сілы, у сілу свайго творчага духа, аслабляліся ў барацьбе за свае нацыянальныя і соцыяльныя правы. Пад уплывам гэнай-жа агітацыі, тыя-ж гушчы да некаторых меры сталіся пасыўнай масай, з недаверам адносіліся да беларускіх нацыянальных арганізацыяў і беларускіх дзеячоў, якіх лялі і зьневажалі камуністы. — КПЗБ узрывае беларускія культурныя ўстановы і арганізацыі. — У выніку работы КПЗБ, апроч вышэй-апісанай шкоды, Беларускі народ у Зах. Беларусі шмат пасьвяціў ахвяраў у людзях — многія беларусы, якіх КПЗБ уцягнула ў работу дзеля пашырэньня бальшавізму, пакараны доўгімі гадамі вастрогу і іншымі карамі.

Прыпамінаем аб шкоднасьці КПЗБ для беларускага Народу дзеля таго, што й гэты мамэнт зьяўляецца перашкодным да супрацоўніцтва БХД з КПЗБ.

З вышэйпададзенай адмоўнай мотывацыі нашага становішча да справы супрацоўніцтва і ўтварэньня супольнага з камуністамі проціўфа-

шыстаўскага фронту — прапанова КПЗБ у гэтай справе зьяўляецца незразумелым для нас выступленьем. Партыя, якая нядаўна так паніжала добрае імя і работу БХД, адзінай у межах Польшчы сільнай ідэалёгічна і арганізацыйна сцэмантаванай беларускай палітычнай арганізацыі, — цяпер зварачваецца да гэтай апошняй з прапановай супрацоўніцтва! — Гэтае выступленьне ў справе супрацоўніцтва і ўтварэньня супольнага проціфашыстаўскага фронту зьяўляецца не самастойным зваротам КПЗБ, выцякаючым з сучасных патрэб беларускага Народу, але выкананьнем наказу сёлетняга 7-га зьезду Камітэру, які пад прымусам напружанага міжнароднага палажэньня і слабай ролі камуністаў у сьвеце, загадвае камуністам за межамі СССР супрацоўнічаць з нацыянальнымі арганізацыямі нефашыстаўскага характару.

Можна было-б гаварыць аб супрацоўніцтве тады:

1) калі камуністычныя ўлады прызнаюць у Ўсходняй Беларусі этнографічна беларускія землі Смаленшчыны, Віцебшчыны, Чарнігаўшчыны, а так-жа скасуюць на этнографічна-беларускіх землях — у Койданаўшчыне — нацыянальна-польскі раён;

2) калі бальшавіцкія ўлады далучаць да Савецкай Беларусі права для беларускай нацыянальнай культуры ня толькі для нацыянальнай сваёй формай, але для нацыянальнай і ў зьмесьце, гаварячы рэалізацыю гэтага права;

3) калі ў Ўсходняй Беларусі: а) спыніцца прымусовая калектывізацыя і высяленьне беларускага жыхарства з роднага краю, якое праводзіцца з прычыны ягонай апорнасьці супроць гэтай калектывізацыі, б) дасца магчымасьць вярнуцца на бацькаўшчыну ўсім дасюль выселеным беларусам;

4) калі ў Ўсходняй Беларусі будзе спынена дыктатура і ўсе грамадзяне будуць прызнаны роўнапраўнымі, а так-жа будзе загарантавана поўная свабода выбараў ва ўсе савецкія ўстановы;

5) калі забясьпечыцца там свабода палітычная, грамадзянская і рэлігійная.

Прэзыдыюм Цэнтральнага Камітэту Беларускай Хрысьціянскай Дэмакратыі зварачвае пільную ўвагу сяброў БХД датавацца да сказанага ў камунікацыі, і ў парадку арганізацыйнай дысцыпліны наказвае не ўваходзіць у ніякія сувязі з КПЗБ. Адначасна-ж прэзыдыюм ЦК — БХД прыпамінае сябром БХД аб абавязках працы ў граніцах статуту і інструкцыі БХД.

Прэзыдыюм ЦК—БХД зварачвае ўвагу так-жа агулу беларускага грамадзянства на сучаснае палажэньне беларускага Народу, на патрэбу кансолідацыі беларускіх нацыянальных сіл і працы на карысьць Бацькаўшчыны.

ПРЭЗЫДЫЮМ ЦЭНТРАЛЬНАГА КАМІТЭТУ БЕЛАРУСКАЙ ХРЫСЬЦІЯНСКАЙ ДЭМОКРАЦЫІ.

(—) Ад. Клімовіч (—) М. Дварэцкі (—) Я. Малецкі
старшыня віцэ-старшыня сябра

(—) Я. Шутовіч (—) Я. Пазьняк
сакратар скарбнік.

Вільня, 25 верасьня 1935 г.

Аб навучаньні дзяцей у роднай мове

З гледзішча прыроднага і пэдагагічнага, пачаткавае навучаньне дзяцей павінна быць у роднай мове. Гэтаж кажуць пэдагогі і гэтак вучаць дзяцей ва ўсім культурным сьвеце. У нас — у Зах. Беларусі — беларускіх дзяцей вучаць у школах папольску, а праваслаўнай рэлігіі рускія папы вучаць беларускіх дзяцей у школах у большасьці парасейску.

Парасейску вучылі ў школах праваслаўнай рэлігіі беларускіх дзяцей, між многімі іншымі, у Куранцы, Вялейскага пав., поп Сементовскі і ў Браславе — поп Васілевіч. Гэтых папоў школьныя ўлады — павятавыя школьныя інспэктары — надовячы звольнілі з школы і паведамілі аб гэтым віленскую праваслаўную Кансысторыю; матывуюць гэныя ўлады звальненьне іх тым, што яны (папы) не зва-

жаючы на наказ у леташнім школьным годзе, каб навучалі рэлігіі ў роднай мове вучняў, упорыста вучылі парасейску; пры гэтым школьныя інспэктары паясьняюць, што роднай мовай вучняў у тых павэтах ёсьць мова беларуская, а не парасейская.

Сапраўды, новае гэта зьявішча, што польскія школьныя ўлады зварочваюць увагу рускім папам, што беларусы — гэта ня „те-же рускія“ і што трэба беларускіх дзяцей вучыць рэлігіі пабеларуску.

Правільна і справядліва! Але вось, каб гэтыя правільнасьці і справядлівасьці школьныя ўлады пашырылі больш — на ўсім абшары Зах. Беларусі, каб тут навучаньне беларускіх дзяцей агулам адбывалася ў роднай мове — пабеларуску!

„

А. Пінчук

Сучаснае палажэньне беларускай вёскі

XIII. Як аджыўляюцца беларускія сяляне.

Справа аджыўленьня насельніцтва належыць да найважнейшай. Ад якасьці аджыўленьня залежыць будучыня народу. Пасьля дрэннага і паўгалоднага аджыўленьня народ пачынае хварэць прадчасна старэе і вымірае. Калі з гэтага боку падыйсьці да ацэнкі сучаснага палажэньня беларускай вёскі, то й тут мы апынімся ў жудасным палажэньні.

З прычыны агульнай галіты нашае сялянства, у большасьці выпадкаў, пазбаўлена самых элемэтарных аджыўных прадуктаў. Ёсьць такія ваколіцы, дзе жытні хлеб спажываецца ў вельмі агранічанай колькасьці.

Статыстыка даводзіць, што ўся Польшча ў суцэльнасьці спажывае жыта і пшаніцы найменш ад усіх іншых эўрапейскіх краёў, што-ж датычыць нашага Краю, то ён стаіць на апошнім месцы ў параўнаньні з польскімі ваяводзтвамі.

Палажэньне катастрофальна пагаршаецца ў сувязі з сыстэматычнымі галадоўкамі, прычына якіх паліае на нерацыянальным агра-ным ладзе, пануючым у нас.

Падчас гэтых галадовак страшэнна разьвіваюцца розныя хваробы, каторыя пекатам кладуць нашае сялянства, асабліва-ж дзяцей.

Дрэннае аджыўленьне, а ў большасьці выпадкаў пастаяннае недажданьне і голад, між іншым, вядуць і да таго, што вясковая моладзь ня мае здароўя, якое павінна быць нармальным у моладзі.

З гэтай прычыны штораз больш зьяўляецца „бракуноў“, якіх не прыймаюць у войска.

Каб уявіць сабе гэтае жудаснае палажэньне, якое стварылася ў беларускай вёсцы, з гледзішча аджыўленьня, — трэба затрымацца тут на адным аджыўчым артыкуле — гэта цукры, каторы, як даводзіць навука, зьяўляецца неабходна патрэбным для людзкага арганізму.

Між іншым, паводле колькасьці спажыванага цукру азначаецца ступень заможнасьці насельніцтва. Статыстычныя дадзеныя за 1930—33 г. кажуць у гэтай цікавай для нас справе наступнае.

У той час, як на 1 жыхара Даніі прыпадала 58,5 кілё цукру ў год, на 1 ангельца 47,9 кілё, на 1 чэх-славака 26,1 кілё, на 1 жыхара Польшчы ўсяго толькі 9,8 кілё.

У 1934 г. гэты цукровы „паёк“ абнізіўся ў нас да 8,9 кілё і будзе абніжацца далей, дзякуючы агульнай галіце і, ня гледзячы на тое, што польскім цукрам кормяць у Англіі свіней.

Было-б яшчэ паў-бады, калі-б і на беларускага селяніна прыпадала тая колькасьць цукру, якая

зьяўляецца сярэдняй для ўсёй Польшчы.

Справа тут стаіць горш, а гэта з тэй прычыны, што г. зв. „Ziemie wschodnie“, паводле статыстычных аблічэньняў, спажываюць цукру найменш.

Тут на 1 жыхара прыпадае ўсяго толькі 4,3 кілё ў год. Узьняўшы пад увагу, што галоўным спажывателем цукру зьяўляюцца ў нашым краі паліа і жыды — на долю беларускага селяніна нічога не застаецца. Пададзеныя вышэй лічбы вельмі крысамоўна сьведчаць нам пра той матарыяльны ровень, у якім апынуўся наш Край.

Калі-б мы уважна разгледзілі статыстыку спажывання іншых яшчэ прадуктаў, то пераканаліся-б, што спажываньне нашага сялянства значна меншае ў параўнаньні з усімі эўрапейскімі народамі.

Здавалася-б, што такі распаўсюджаны і танны „прысмак“, як бульба, — і той спажываецца нашым сялянствам у вельмі агранічанай колькасьці.

Калі статыстыка і паказвае, што на долю беларусаў прыпадае вялікая колькасьць бульбы, то трэба не забывацца, што нашае сялянства найбольш скаर्मлівае яе свіннямі, якіх змушана потым за безцан прадаваць, каб аплаціць падаткі і купіць дарагой цаной неабходныя гаспадарчыя прылады.

Гэтакім чынам, нават звычайнай бульбы і тэй беларускі селянін ёсьці ўдоволь ня можа.

Сучасны эканамічны і соцыяльны лад зьвёў селяніна на апошняе месца грамадзкай драбіны, вымагаючы ад яго нялюдзкай працы і не даючы яму абсалютна нічога, што мае сучасны культурны і адукаваны сьвет.

Нават з гледзішча аджыўленьня, сяляне, асабліва-ж беларускія, ня маюць таго элемэтарнага, што павінна мець людзкая істота.

З гэтакага палажэньня, якое стварылася ў нас і якое доўга трымаць ня можа, мы прадбачым вельмі сумныя наступствы, як для той „культуры“, так і ўсіх арганізацый сучаснага грамадзка-эканамічнага ладу, якія зусім ня дбаюць пра палепшаньне палажэньня сялянства, якое становіць найбольшую клясу ў нашым Краю і якое мазольнаю рукою корміць каго патрэба і каго нават не патрэба...

БЕЛАРУСЫ! Прысылайце ахвяры на фонд беларускай асьветы! — Паширайце беларускае друкаванае слова. — Навучайце дзяцей чытаць і пісаць пабеларуску!

Bielaruskaja religijnaja problema

U numary 29 „B. Krynicy“ my zrabili karotki ahlad časapisu „Iskry Skaryny“, jaki nieperyjadycha vychodzić u Prazie Českej i zjaŭlajecca jak-by orhanan teŭ častki bielaruskaj emihracyj, jakaja apynuŭlasia ŭ Čechaslawakii. Čytajučy ŭvažna hety časapis, wynosim prakanaŭnie, što praskija bielarusy pilna sočať za bielaruskím žyćciom na Bačkauščyńie, jak u nas tak i pad sawietami, pilna žbirajuć fakty i prajawy hetaha žyćcia. Dumajem, što sposab hľadčannia na bielaruskaje žyćcio tych bielarusau, jakija aderwany ad rodnaha kraju, budzie cika-wy dla mnohich našych čytačoŭ — i dziela hetaha pišam hety artykuł. Pišam jaho tak-že dziela toho, što redka čto z našych prawincyjannalnych čytačoŭ mieŭ abo budzie mieć mahčymašć pračytać hety časapis, a chacieŭ-by zaznajomicca z tym, što ŭ im napisana i pasłuchać krytyčnych zaŭwahi.

Na pieršym miescy „Iskraŭ Skaryny“ staŭ artykuł pad zah.: „Adwiečny ślach — heta jošč ślach Skaryny“. U hetym artykulu, niepadpisany, značycca, wyšlym z-pad piara redakcyi, aŭtar raz-wažaŭe ŭsie zlybiady, jakija spatykajuć bielaruski narod u jaho adradženskaj padarožy z pryčyny padzielu na prawaslawnych i katalikoŭ. Pry hetym aŭtar sčiwierdžaŭe, što „katalictwa i prawaslawie na Bielarusi, jak formy religijnaha kultu, jošč nano-snyja i zusim čužyja bielaruskomu narodu“, što hety

narod, choć jon jošč pa formie religijnaha kultu katalicki i prawaslawny, to jon u zapraŭdaści jošč ani katalicki, ani prawaslawny, taksama jak byŭ i Skaryna. Dyk aŭtar zaklikaŭe da stwarennia swaje ŭłasnaŭe bielaruskaje nacyjannalaje formy religijnaha kultu. Jakaja maje być heta forma — aŭtar nie padaŭe, ale z niekatorych skazaŭ možna zrabić wy-wad, što aŭtar choča abaplorci nowy religijny kult na narodnych wierawaŭniach i abradach i kaža, što „Bielaruski narod maje swaju narodna-tradycijnuju formu religijnaha kultu; najaŭna heta bačymo pry ŭsiech narodnych uračystaściach“.

Z hetaha widać, što aŭtar adkidaŭe i katalictwa i prawaslawie i prapanuje wiarnucca da daŭniej-šych bližej nieaznačanych abraŭad. U hetaj prapa-zycy jošč blazsumliŭna ŭplyŭ sioŭniaŭniŭnaha hitler-izmu, jaki wywodzicca z Niamieččyny, dzie ideo-lohi „rasyzmu“ adkidajuć i pratestanyzm i katalictwa, a budujuć fundament pad rasysckuju ideo-lohiju ŭ formie daŭniejšaha pahanskaha kultu. Ale pobač z hetym ŭplywam jošč jašče ŭ praskich bie-larusau tuha za niekaj ahułna-narodnaj bielaruskaj syntezaŭ, jakaja-b spyniła adwiečnaje chistaŭnie bielaruskaj dušy pamiž uschodam i zachadam i da-la-b hetaj dušy mocnuju asnowu ŭ formie adzinaj religii. Treba skazać ščyra, što hetuju tuhu adču-waje kožny bielaruski patryjot i ŭ swaich dumkach rodzić takija ci inšyja plany stwarennia adzinaj re-ligii — abo skasawaŭnia jeje zusim...

Takim paradkam u apoŭnich časoch pasiarod bielaruskich dziejačoŭ paŭstali takija projekty:

1) skasawać zusim uslakuju religiju i zbuda-

wać biezreligijnaje hramadźianstwa (kamunistyčny kirunak);

2) zlučyć prawaslawie i katalictwa ŭ formu religijnaj unii, kab kataliki pryniali ŭschodni (pra-waslawny) abraŭd, a prawaslawnyja zachodnija (katalic-kija) dohmaty (unijacki kirunak);

3) stwaryć niekaju nowuju formu religijnaha kultu, apirajučysia na daŭniejšych i sučasnych wie-rawaŭniach i abraŭdach bielaruskaha narodu (naza-wiom heta „praskim“ kirunkam).

Pierachodziačy da krytyki kožnaha z hetych kirunkau, my pawinny adznačyć, što pieršy (kamun-istyčna-materjalistyčny) kirunak nia wydzlaržyć sproby na daŭšejšuju metu. Bo kožnamu wledamaj jošč rečaj, što ŭ narodzie jošč niejki religijny mi-stycyzm, niejkaje šukaŭnie ideałaŭ i asabistaha ščaścia, kali ŭžo nia ŭ hetym žyćci, to ŭ budućym. Hety religijny mistycyzm zaŭsiody wyliwajecca ŭ niejkija formy, bo pačućcio biaz formy isnować nia moža. Pryrodnaŭe religijnasć našaha narodu ŭziata ciapier u formu ŭschodniha chryščcijanstwa (prawa-slawie) i ŭ formu zachodniha (katalictwa). Jakaja forma bolej padychodzić da dušy našaha narodu: ci mistyčnaja forma ŭschodu, ci praktyčnaja zacha-du — my tut hadač nia budziem, sčwiardžajem tol-ki fakt, što hetyja formy isnujuć i što jany padzia-lili dušu našaha narodu i nawučyli jaje chistacca pamiž uschodam i zachodom (tak jak chistaŭsia Skaryna, jaki byŭ spačatku prawaslawny — Jurym, a potym katalikom Franciszkom). Nad hetym padzie-łam i nad hetym chistaŭniem i sumujuć ciapier lepšyja syny našaha narodu.

Litoŭcy ab polskich historykach

17—20 wieraśnia sioleta ŭ Wilni adbyŭsia VI ahułny zjezd polskich historykaŭ. Z hetaj pryčyny „Wiln. Ryt.” z dn. 21.IX u staćci pad charaktarnym zahaloŭkam „Dziaržaŭna-wučony, ci wučona-dziaržaŭny” miż inšym piša:

— „U litoŭskaj historyi apošnim časam stałasja zmiena. Na arenie historycznej nawuki pajawiliŭsia maładyja litoŭskija wučonyja i, uzbroidŭsia ŭ šyrokuju erudycyju, daśledziŭszy prad tym usie historycznyja matarjały, pačali papraŭlać toje, što polskija historyki praz doŭhija hady psuli. Kali kažaŭ „psuli”, dyk majem na dumcy chitra schawanuju polskimi historykami tendencyju wyjaśniajućy usie historycznyja fakty na karyść palityki. I sapraŭdy. Nijakija historyki nia jość tak tendencyjni, jak polskija historyki, daśledźwajućyja minuŭšychnu Litwy. Pokul ab litoŭskim nacyjanalnym adradžeńni było cicha, u pracach polskich historykaŭ minuŭšychnu Litwy była duža pryhožyja. Ale kali Litwa pačala baraćbu za swaje prawy, dyk polskija historyki prosta ŭ wačach uziałisia „rewidawać” swaje pahlady na minuŭšychnu i tady ŭzmocnienym tempam pačalasja čeś dla unii.

Nowy kurs polskich historykaŭ što da minuŭšychnu Litwy ŭścieżrabiŭsia bolš tendencyjni. A kali 1918 h. 16 lutaha litoŭski narod praz swalch pradstaŭnikoŭ zjawiu, što jon na ŭsiech unijach stawić kryżyk, — polskija historyki jašče bolš zakratalisia i ad ta ho času panapiswali ceły rad tendencyjnych kniahaŭ ab minuŭšychnu Litwy. U hetych kniahaŭ z chwalboj skłaniajeca słowa „unija” na ŭsie łady. Na ščasie hety „wučony” nowaha žyćcia prajaŭ, litoŭcaŭ nia dziwić. Mała taho. Litoŭcaŭ zaachwoćwaje da kontrataku. Pieršyja šahi hetaha nastupu ŭžo bačym i prakonwajeŭsia, što ŭsie polskija historyki, wyjaśniajućyja fakty z historyi Litwy, naciahnuty na ŭniyny kapył, tendencyjni. Rasšyfrawańnie polskich historykaŭ nia jość im pryjemnae i dzieła hetaha ničoŭha dziu-

naha, što prywyčnyja „unijaŭ” wyjaśniałniki nie škadujuć litoŭskim wučonym iraničnych uwah.

Adnak adnačasna polskija historyki wiedajuć, što kali raniej nie prakanalil litoŭcaŭ swaimitendencyjnymi pracami, dyk tym bolš ciapier nie prakanaŭ iraničnymi ŭwahami. Tut treba niečaha bolš. Dyk što rabić? Doŭha dumali, pokul zdaryłasja naho-da jašče raz (wierym, što heta budzie ŭžo apošni raz) prypomnić hetym uporystym litoŭcam, što minuŭšychna, heta, bačycie, jość škola žyćcia, što heta jość hodnaja pašany tradycyja, što „paniedzieju, kochajmy się” i tak dalej i jašče raz tak dalej. Ale jakaja ž heta nahoda? A 550-lećcie padpisańnia ŭ Krewie unii. Ličba niezakruhlena, a tymbolš, što litoŭskija historyki nia dremiać: staranna daśledźwajuć usie isnujućyja krynicy, wydajuć wučonyja knihi i prosta nleptieramožnymi historycznymi arhumantami wykazwajuć tendency polskich historykaŭ. Značyca, mament duža paważny. A kali da hetaha dadodziom niekatoryja palitycznyja abstawiny, dyk budzie susim jasna, čemu staroŭniki adnaŭleńnia unii pastanawili wykrystać uŭspomnieniu nahodu. Najbolš padchadziaćym miestam, jasna, žjaŭlajecca Wilnia. Tut možna zademonstrawać swaje wučonyja siły, možna ŭ uračystych prawowach šmat разоў uŭspomnić słowa Litwa, možna ŭ wydanym zborniku referataŭ prypomnić „nlaŭdziačnym” litoŭcam, što im zdabyć niezaležnaść „pamahli” palaki“...

Hetak polskija wučonyja adnosiacca da historyi Litwy. Hetak sama adnosiacca jany i da historyi Bielaruśi. Nia lepšyja ahułam da nas tak-ža i rasiejiskija historyki. Šcyruju praŭdu jak ab Litwie litoŭskija wučonyja, tak ab Bielaruśi mohuć wydabyć na świet ahułam haworaćy tolki bielaruśkija wučonyja.

P. Łušanowič.

Niamieckija imknieńi i prociŭniamiecki front u Eŭropie.

Zdaŭnych u niamieckaj palitycy było i jość imknieńie na ŭschod — naŭpierad praz pabierežža Bałtyckaha mora i ŭhłyb Rasiel. Hetaje imknieńie niemcaŭ ciapierašni dyktatar Niamiečychny Hitler uzbudziŭ ŭžo wielmi wostra — ciapier hetym imknieńiem žywie i sam hitlerizm u Niamiečychnie.

Słowam, plany swaje hitlerizm pašyreje i pahłyblaje i konsekwentna da ich aślahnieńnia prakładaje ŭ Eŭropie palitycznyja ślach. A hetyja ślach i djuć, pradusim, pa bałtyckim pabierežžy na poŭnačy i pa eŭrapejskim paŭdni.

Niamiečychna z Polščaj u sajuzie. Polšč u dobrych i przyjaznych adnosinach z Madziarščynaj. Ciapier Madziarščychna nawiazwaje przyjaznyja ad-

nosiny z Niamiečychnaj. — Niadaŭna madziarski premjer byŭ u Niamiečychnie na... palawańnie. Heta było palitycznae „palawańnie.” Hazety padajuć, što ŭžo miż Niamiečychnaj, Polščaj i Madziarščynaj zaklučany latunski dahawor. Kali-b sapraŭdy paŭstaŭ cieśny sajuz Niamiečychny, Polščy i Madziarščychny, dyk u siaredniaj Eŭropie jon byŭby hrozny eŭrapejskamu ŭschodu i nie bajaŭsia-b zachodu. Woś ža! suproć hetaha, Sawiety pačali šukać darohi ŭ Čechasławačychnu, kab bliżej podstupić da Niamiečychny i hetak razam z Francyjaŭ paraližawać niamieckija imknieńi. Sawiety zaklučyli z Rumynijaj wajenny sajuz, pawodle jakoha sawieckaja armija moža prajści praz Rумы-

Wajna ŭ Afrycy i Liha Narodaŭ.

Wajna ŭ Afrycy, jak my padawali ŭ prošłym numary, ŭžo pačalasja. Italija napala na Abisyniju i pačala zajmać abisynskija ziemli. Italijancy ŭžo zabrali abisynskija miesty Aduu i Adigrat, u abaronie jakich mocna stajali abisynčyki i zajedla bilisia z italijancami; zabitych pad Adua ličać dziesiatkami tysiać — mnoha zabitych abisynčykaŭ, šmat palehlo i italijancaŭ.

Słowam, wajna Italii z Abisynijaj pačalasja i šyrokim frontam; u niekatorych miestach frontu pabiwajuć italijancaŭ abisynčyki.

Abisynskimi zbrojnymi siłami kamanduje turecki hienierał, jaki ŭ suświetnaj wajnie ŭmieła baraniŭ Dardanelaskaha praliwu. Hety hienierał zjawiu, što italijancam zawajawać Abisynii nia ŭdasca — italijancy nia wytrymajuć sprahl, a abisynskaja wada pamoža abisynskaj armii zwajawać italijancaŭ: italijancy ad ta maśniaj wady pachwarejuć na malaryju.

Hetaŭ wajny Italija aficyjalna nie przyznaje jašče za wajnu, a tolki sporam. A heta tamu, — kab nia przyznacca da naruśeńnia dahaworaŭ Lihi Narodaŭ, jakoj Italija i Abisynija žjaŭlajecca siabrami; — jak i inšyja dziaŭżawy, Italija zabawiazalasja, što sporaŭ z druhimi dziaŭżawami wajnoj wyrašać nia budzie. Dzieła hetaha italijanska-abisynskaja wajna sap-

raŭdy „nieaficyjalnae” hetyja dziaŭżawy adna druhaj wajny jašćenie abjawili. Adnak huk harmat, tresk kulmiotaŭ, uzrywy bombaŭ, dziesiatki tysiać zabitych i ranienych prakanalil i Liha Narodaŭ, što heta nia žart Musolinija — dyktatara Italii, a sapraŭdy taki wajna. I Rada Lihi Narodaŭ przyznała, što ŭ Afrycy miż Italijaj i Abisynijaj pačalasja wajna i što ŭ hetaŭ wajnie Italija žjaŭlajecca toj staranoj, što napadaje, a Abisynija — što baronicka.

Hetkaje stanowišča Lihi Narodaŭ wielmi mocna abcaŭżwaje pałažeńnie Italii, i kali Anhlija z Francyjaŭ šcyra woźmucca baranić mir na świecie, to Italii ŭ Afrycy sapraŭdy moža być „horača.” — Kali Lihaŭ Narodaŭ buduć zastasawany sankcyi adnosna Italii, i Anhlija nia puścić italijanskich karabloŭ praz Suez i Hibraltar, abisynčyki ŭ Afrycy ad italijancaŭ abaroniacca sami.

I sapraŭdy, Liha Narodaŭ (čytaj Anhlija i Francyja) maje ciapier wiadlikaŭ i ciażkuju palitycznuju zadaču, ad udatnaba wyrašenia katoraj zależyć mir i ŭ Eŭropie. Bo kali Liha Narodaŭ nia spynić wajennaha pachodu italijanskaha dyktatara Musolinija ŭ Afryku, dyk tady śmialej budzie rychtawacca na ŭschod Eŭropy i niamiecki dyktatar Hitler.

Roznyja wiestki

Z HAZET.

„Poprostu” ŭ endeckich akularach. Niadaŭna pačala ŭ Wilni wychodzić polskaja hazeta „Poprostu” (litaraturna - hramadzki dwutydniek). U sprawach socyjalnych heta hazeta pokazalasja „lewaj” — pastupowaj, a ŭ sprawach narodnych — ambitna nacyjanalna-polskaj.

Ad pieršaha numaru „Poprostu” (wyjšła ŭžo 5 numaroŭ) zmiáščaje artykuly ab „bielaruśkaj sprawie” i drukuje „bielaruśkija” wiersy — (wiers

niju ŭ Čechasławačychnu; z Čechasławačychnaj Sawiety hetaki wajenny sajuz tak-ža zaklučyli.

Kali woźmiem pad uwahu abaronaje stanowišča sajuzu bałtyckich dziaŭżaŭ — Litwy, Łatwii i Estonii, dyk i prociŭniamiecki front stanowicca šyrok i mocny.

Słowam, hetyja sajuzy, pakty i ŭsielakija palitycznyja fronty pokazwajuć, što ŭ mižnarodnaj palitycy dziaŭżanyja suadnosiny napružanyja i treba mocnaj miždziaŭżanajarhanizacyi, jakoj musila-b być Liha Narodaŭ, kab mahła spynić wajennyja pachody wajaŭničakaŭ nastrojonych dziaŭżaŭ.

Ci zdoleje heta zrabieć ciotka Liha, — pabačym na sprawie italijanska-abisynskaj.

„Wieciar” — Nr. 3 „Poprostu”, — na drukawany chiba tolki dzieła taho, kab aśmiejwać sučasnuju bielaruśkuju litaraturnuju tworčaść. Što datyča artykulaŭ ab „bielaruśkaj sprawie”, to byli dawoli dobryja, jakimis aŭтары starajuca swaim polskim čytačam pracierci endeckija akulary ŭ pahladach na bielaruśaŭ. Ale woś žjaŭlajecca ŭ Nr 5 hetaha časapisu artykuł p. Ordya ab „bielaruśkaj sprawie”, z jakoha widać, što „Poprostu” nia skidaje endeckich akularaŭ u pahladach na bielaruśaŭ. Hety abaronca bielaruśkaj sprawy ŭ „Poprostu” nijak nia moža zdecydawana przyznać Bielaruśaŭ narodam i pačynajućy ad „jak heta daŭniej bywała” dachodzić da wywadu, što bielaruśy — heta „ludnaść našych ziem wschodnich.”

Słowam, polski nacyjanalizm i polskim „radykałam” u „Poprostu” zaslaniaje zrok u pahladach na Bielaruśaŭ.

Z POLŠCY.

Sojm i Senat. U minulym tydni adbyłasia pieršaja sesija Sojmu i Senatu — wybrali maršałkaŭ i wicemaršałkaŭ abiedźwiuch palataŭ, pryniali rehlulamin, jaki roźnicca ŭ mnohim ad rehlulaminu papiaredniaha, bo pašyreje kompetencyi maršałka i robić jaho amal nie parlamentarnym dyk-

Kab pazbycca hetaha padziełu, niekatoryja dziejaćy padawali i padajuć projekt relihijnaj unii. Ale treba przyznać, što hety projekt, prawodžany daŭniej i ciapier rukami čužyncaŭ, jakija na unii chacieli zrabieć dla siabie palitycznuju rabotu, u sučasnaści zbankrutawaŭ całkom. Aśtałasja tolki hetym projekтам strašyć jak prawasłaŭnych tak i katalikoŭ i jašče boleĭ pahłyblać relihijnuju nienawiść i padzieł u našym narodzie — i zatym hety projekt adkidaŭ jeca ciapier badaj usimi bielaruśkimi dziejaćcami.

Što datyča treciaha kirunku, jaki byŭ padniaty na bačynach „Iskraŭ Skaryny”, to my hladzim na jaho, jak na niejkuju sektu, jakaja budzie padobnaj da roznych baptystaŭ, metodystaŭ, daślednikaŭ św. Pisańnia (badačoŭ), duchaboraŭ i inšych. Dla nas jasna, što hety kirunek nie abojmie ŭsiech bielaruśaŭ, nia staniece ahułna-bielaruśkaj relihijaj, a budzie niejkim śmiešnym pakłaniańniem pryrodzie. Ludzi buduć hladzieć z naśmiachańniem na hetaje „pakłaniańnie”, tak jak ciapier hladziać na „chrost” baptystaŭ u rečkach. Dyk nie da abjadnańnia prywiała-b hetoja forma relihijnaha kultu, ale da jašče bolšaha razjadańnia bielaruśkaha narodu. Pry ŭsim hetym chočam spytacca redakcyi „Iskraŭ Skaryny”, jakuju maje suwiaz hety projekt z Skarynaj? Ci-ž Skaryna choć adnym slaŭcom dzie zaachwoćwaŭ bielaruśaŭ da adkidańnia chryścijanstwa, a pierajmańnia narodnych relihijnaj tradycyjaŭ? A kali nie, dyk našto ŭ wasny Skaryny kłaści swoj projekt i swaje plany? Bo kali Skaryna byŭ i prawasłaŭnym i katalikom, to nie adnačasowa, a kali

i schilaŭsia da tahočasnych reformistyčnych tendencyjaŭ, to napeŭna nia ŭ kirunku narodnych, pierazytych ŭžo, wierawańniaŭ, ale ŭ kirunku modnych tady liberalnych i protestanckich tendencyjaŭ. Kali hetakija tendencyi majuć na mecie „Iskry Skaryny”, to treba skazać praŭdu, što jany z imi spaźnilisia na jakija 400 hadoŭ! Urešcie, što datyča samoha Skaryny, to sprawa jahonajch relihijnajch prakanańniaŭ jašče nie daśledawana i čakaŭ na nawukowyja dośledy.

Dyk adkidajućy i heny, treci, kirunek — što-ž my dadziom z swajho boku? My wysoŭwajem tut čačwierty kirunek, jaki my ŭžo niekalki разоў prapanawali našym čytačom: niachaj prawasłaŭnyja bielaruśy astanucca prawasłaŭnymi i niachaj pracujuć dla Bielaruśi; z druhoha boku niachaj kataliki astanucca katalikami i taksama niachaj pracujuć dla Bielaruśi. Prawasłaŭnyja niachaj imknucca da zbieruściańnia carkwy, a kataliki — kaścioła; u sprawach relihijnajch koźnaje wierawyznańnie niachaj ustrajwajecca jak choča, (jasnaja reč, što pry hetym nie wyklučajecca ŭzajemnaja pomoć, kali hetaha akažacca patreba). U ahułna-narodnych bielaruśkich sprawach jak kataliki tak i prawasłaŭnyja pawinny iści razam. Dzieła hetaha my raśuća praciwimisia ŭsiakim dalejšym padziełam bielaruśkaha narodu na relihijnaja sekty, bo dawoli ŭžo padziełu na prawasłaŭnych i katalikoŭ; skažam boleĭ: taho bielaruśa, jaki pamahaje pašyreńniu ŭ bielaruśkim narodzie sektancтва, my ŭważajem za škodnika dla bielaruśkaj sprawy. A čamu? Raz — što jon skiroŭwaje bielaruśkuju enerhiju da zmahańnia z bielaru-

sami, a druhaje — što jon pahłyblaje i mnożyć u narodzie padzieł. Dzieła hetych pryčyn treba adkinnuć projekt „Iskraŭ Skaryny” stwareńnia niejkaj „bielaruśkaj” relihii, choć-by nawat pad widam bielaruśkaha (ci jak choćuć „Iskry”), „skaryninskaha” chryścijanstwa.

Z adnym tolki zhadžajemsia z Prahaj, što relihijnaj padzieł bielaruśaŭ jość adnej z najbolšych balačak i pieraškodaŭ u adradženskaj pedaroży. Padzieł hety byŭ зроблены čužyncami, ale nastolki ŭjeŭsia ŭ dušu i kroŭ našaha narodu, što bielaruśy prawasłaŭnyja (nawat intelihienty) časte nie razumiejuć bielaruśaŭ-katalikoŭ, i naadwarot, bielaruśy-kataliki nie razumiejuć bielaruśaŭ prawasłaŭnych. Hetoje sumnaje žjawišča my možam bačyć nia tolki na wloscy, pasiarod niaświdamaj masy, ale i ŭ horadzie, dzie bielaruśkija intelihienty prawasłaŭnyja čujucca dalokimi ad katalickich, a katalickija ad prawasłaŭnych! Dyk nlaŭžo katalictwa i prawasłaŭaje padzieliła dušu bielaruśkuju? Kali tak, to treba przyzadumacca nad budućyjnaj katalictwa i prawasłaŭija ŭ našym kraju i pastawić pytańnie, što z imi rabić: ci pakiuń, tak jak jość, ci dać im naležny kirunek? My stajam za toje, kab ich zrefarmawać u tym kirunku, kab jany nia škodzili našemu narodzie i nie dziailili jaho, heta značyć, — ich zbieruśčyć. A świdamaja i raśućaja wola narodu, pamima ŭsiech pieraškodaŭ, heta moža zrabieć.

Blizki.

(D. b.)

tatarom. Na hetym pieršyja narady nowaha parlamentu zakončyliŭsia.

Maršalkam Sojmu vybrany pas. Car — haloŭny twarec sučasnej konstytucy, a maršalkam Senatu vybrany sen. Prystar — paŭkoŭnik, b. premjer u h. zw. paŭlamajskich uradach.

Abieh hrašej panižajecca. U 1931 h. u Polšcy bylo 32.100.000 nazielnictwa; na adnaho čaławieka prypadała tady 45 zł. 45 hroš. U 1934 h. užo na adnaho čaławieka prypadała tolki 40 zł. 87 hroš.

Z ZAHRANICY.

Z wajennaha frontu ŭ Afrycy. U Abisynii ciačekoŭ. Italijanski dyktatar choča zawajawać Abisyniju i zrebić z jaje Italijanskiju koloniŭ. Italijanskija araplany skidajuć da abisyncaŭ adozwy, kab jany paddalisia Italijancam, a Italija ŭstanowić u ich taki ład, što ŭsím budzie dobra. Abisyncy hetkich adozwaŭ nia sluchajuć i zaŭziata baroniać swaju niezaležnuju dziaŭu.

Na froncie wajny nia tolki italijancy bjuć abisyncaŭ, bjuć dobra i abisyncy Italijancaŭ; u nlekatorych miascach nawat abisyncy pabiwajuć; a heta-ž z italijanskim wojskam wajujuć abisynckija pryhraničnyja wajskowija addzieły, bo armija rehularnaja na front jašče nie dajšła — tam čyhunak nima, dyk woziat usio mułami. Abisyncy wajujuć žorstka i bažoŭ nie bajacca. Adna hazeta padaje: Italijanski wajenny adzieł (180 čaławiek) pad Adigrat papaŭ u abisynskuju zasadzku. Pašla zajadłaha boju 8 italijancaŭ z aficeram papalisia ŭ plen. Italijancy ŭwalch ludziej z plenu nijak nie mahli adbić. Na druhi dzień znašli hetych plennych za 30 kilom. ad miasca bitwy. Čatyroch z ich jašče byli żywyja. Usim im byli abrezany prawyja daloni i stupni, a tak-ža зроблена ŭsím žorstkaja operacyja — pazbawili ich mužčynskaści. Na hrudziach aficera byla pryčepłena kartačka z napisam — što hetkaja dola budzie kožnaha najezdnyka na Abisyniju.

Bašawiki waročajucca da starych rasiejskich čynoŭ. Bašawiki padymajuć ŭ Rasiej rewalucyju kasa-

Пісьмы з вёскі

„Кааператыўны дзень“.

Рачканы, Ляхавіцкае „вола-сцы, Баранавіцкага пав. U 1931 годзе паўстала ў нас спажывецкая кааператыўа, імя якой „Рунь“. Кааператыўа ў нас добра разьвіваецца. Сяляне нашае вёскі, таксама і суседніх, у большасці зацікаўленыя сваёй кааператыўнай пляцоўкай; праўда, ёсць людзі і анты-кааператыўныя. Вялікі падрыў нашай кааператыўе зрабілі зледзеі ў 1933 годзе — абакралі яе на 600 злотых, а так-жа ня сумленныя крамнікі, якія „эдэфраўдвалі“ 100 злотых. Паміма усялякіх падрываў і перашкодаў з боку антыкааператыўных адзінак, ідзем бадзёра, поўныя веры ў перамогу, наперад.

wali ŭsio staroje, kab pašla nasadźawać swajo nowaje. U hetym „rewalucyjnym“ razhonie skasawali tak-ža wajennyja i administracyjnyja čyny. Čapier užo waročajucca nazad i napowa ŭstanaŭlajuć čyny ŭ wojsku — ad paručnika až da hienerala i maršala, a tak-ža ŭstanaŭlajuć čyny ŭ administracyi. Slowam, u čawietach patrochu pryblizajucca bašawiki da staroha carskaha lađu — čapier wonkawym wyhladam, formaj, a dalej i źmiest prytaŭsujecca stary.

Z KRAJU.

Sud za bićcio ŭ palicyi. Nado- wiačy adbyŭsia ŭ Wilni Apelacyjny Sud nad 3 b. tajnikami — palicejskimi śledčaj palicyi ŭ Lidzie. Usich troch u pieršaj instancyi Akručny Sud zasudziŭ — daŭ pa hodu turmy — za toje, što jany bili padčas daprosu ludziej i hetak wymuŭšali pakazaŭni. Apelacyjny sud razhladzieŭšy sprawu b. „syščykaŭ“ Br. Špileŭskaha i Baz. Laškiewiča zasudziŭ pa 2 hady turmy, a Jana Dembinskaha na hod turmy.

Hety prysud świerdziŭ, što ŭ palicyi bili ludziej i wymuŭšali pakazaŭni.

Дня 30 чэрвеня сёлета наша кааператыўа ладзіла „Кааператыўны дзень“. Праграма гэтага дня была такая: 1) інсцэнізацыя кааператыўнае моладзі — „Усе да нас“, 2) Рэфэрат кіраўніка кааператыўы А. Патаповіча — „Кааператыўа і кааператыўны дзень“, 3) Супольная фатаграфія учасьнікаў „дня“, 4) Спартовыя спаборніцтвы; 5) Спэтакль — з праграмай: а) „Для бліжніх“ — 4-х актовая драма кааператыўнага зьместу; б) „Мікітаў лапць“ — ведамая ўсім камедыя, і 6) Скокі.

У працягу „дня“ дэклімавалі беларускія вершы, а школьная кааператыўная моладзь выканала інсцэнізацыю „Усе данас“ папольску.

Яшчэ загадзя ўся ваколіца гаманіла і цікавілася гэтым днём. Усе кругом пыталіся, ці „дзень“ будзе выкананы пабеларуску, а пачуўшы адказ, што так, абяцалі прыйсьці цэлымі вёскамі. Управа кааператыўы прадбачыўшы вялікі лік гасьцей выбрала найбольшае ў вёсцы гумно, якое — прыгожа ўбранае зеляняй і плякатамі — зусім зьмяніла выгляд і было пышна залі. Нават прадстаўнікі улады, які быў прысутны, заявіў: „Ня можна паверыць, што гэта гумно“. У 2 гадзіны па палудні 30 чэрвеня пачалася ўрачыстасьць. Народу было больш 300 асоб. Месцы былі перапоўненыя. Учасьнікі выслушалі рэфэрат, зрабілі супольную фатаграфію і пашлі на пляц дзеля спартовых спаборніцтваў. Там адбыліся: а) бег удаль 100 мэтраў, б) скок узвыш; в) скок удаль. Шэсьць асоб дасталі за здабытыя першыя месцы ў спаборніцтве нагароды таварамі з кааператыўнае крамы. Найбольш усіх цікавіў спэтакль. Артысты-кааператары пад кіраўніцтвам А. Патаповіча многа папрацавалі, каб добра адыграць свае ролі. Пастановка была надта добрая. Народ выяўляў здэваленьне

пляскамі ў далоні, а дэкліматара вершу Купалы „Лапці“ аж да канца ўрачыстасьці народ вітаў выражачы здэваленьне. Прысутныя былі пераважна з вёскі, дзе існуюць кааператыўы, бо трэба адзначыць, што нашае воласьцё ўжо добра шааператыўаваная. Ёсць 8 спажывецкіх кааператыўаў і 2 малачарні. Жыхары нацыянальнасьведомыя і з вялікай ахвотай вітаюць усё беларускае. Кааператыўамі кіруюць беларусы, і дзеля гэтага яны добра разьвіваюцца. Нічога дзіўнага, што сабралася так шмат народу, каб адсвяткаваць свой беларускі — кааператыўны „дзень“, і разам пабыць на беларускім спэтаклі. Наша моладзь ходзіць за дзiesiąткі кілёмэтраў, — калі дзе пачуе аб бел. спэтаклю.

Дык вось, які быў у нас „кааператыўны дзень“. Гэткі дадатні сэнс маюць усе беларускія імпрэзы, бо людзі да свайго горнуцца, бо лепш свая будка, як чужая хатка.

Грамадзяне! Усе злучайцеся ў кааператыўны. Тварэце свае беларускія кааператыўы. Дайце належны адпор усім няпрошаным апякуном у асобах Шантэраў, Вышамірскіх, Хацяноўскіх і інш. В—к.

Беларускі Адрыўны Календар на 1936 год ужо выйшаў з друку і прадаецца ўсюды!

Цана аднаго экзэмпляра 50 грошаў. Хто купляе большы лік, атрымлівае зьніжку.

Зьмест календара багаты і размавіты.

Dentystyčny kabinet pry lakarni Litoŭskaha T-wa Sanit. Pomačy ŭ Wilni, wul. Ad. Mickiewiča № 33-a, telef. 17-77.

Pryniaćcie štodzienna, aproč świat: ad 10—12 hadz. dnia.

Plambawaŭnie, wyrwaŭnie i lačeŭnie zubaŭ, a tak-ža štučnyja zuby. Ceny — ambulansaŭ dziaŭaŭnych uradoŭcaŭ.

Dr. Stanisław i dr. Jadwiha Hryniewiczzy.

Chwaroby prafesyjanal-nyja.

Profesyjaju zawiem haloŭnuju i daŭšej trywajućuju dziejaść čaławieka, tuju jahonuju pracu, u jakoj jon žyjaŭajecca adumysloŭcam i jakuju jon zarablae na žyćcio. Pobač swajej profesy, kožny čaławiek, jasna, moža zajmacca roznymi inšymi rabotami, jakija adnak nia buduć užo haloŭnymi krynicami jahonnych dachodaŭ.

Profesyjanałnaju chwarobaju budzie takaja, jakaja wyklikaecca tolki henaju daŭšej trywajućaju pracaju čaławieka.

Profesyi mohuć być roznajakija — zdabywaŭnie syroha mataryjału (ziemlaroby, harakopy, lašniki, drowasieki i inš.), abrablaŭnie syroha mataryjału (promysieł sa swaimi šmatlikimi halinami dziejaŭnia), raździel obrobłenych ci nat' syrych pradmietaŭ (handal, kamunikacyja, transport). Jość profesyi, jakija zawucca wolnymi, dzie praca nia budzie fizyčnaju a umysłowaju (daktatary, adwokaty i h. d.).

U pracy fizyčnaj čaławiek sustrakaecca z mašynami, wytworčymi pryładami i pradmietaŭmi takimi, jak syry mataryjał, poŭfabrykaty, fabrykaty, odpadki. Dalej nia treba zabywacca, što čaławiek pracuje ŭ zusim azačany miascy, značycca ma- je swajo asiarodzišča pracy i heta ŭ sensie ma- ralnym i fizyčnym, kali majem na ŭwiecie pamieš- kaŭnie, światło, jakaść padłohi i h. d. Usie hetyja pasobnyja dziejniky mohuć mieć bolšy ci mienšy ŭplyŭ na zdaroŭje. Kab lahčej ujawić heta, paduma- jem, što nat' adnyja ruchy fizyčnyja mohuć wykli- kać adchły ad normy ŭ krywechodnaj systemie, kali henyja ruchy trywajuć daŭšej i wymahajuć bol- šaje natuhi.

Adnastajnaja, daŭšej trywajućaja praca celaha ciela ci asobnaha orhanu tolki, — zaležna ad pa- zycy — moža wyklikać chwarobu. Wytworčyja ma- šyny ci pryłady mohuć paškodzić ciela i wyklikać roznajakija kalectwy. Nikatoryja substancyi majuć užo samyja ciaraz siabie škodnaje dziejaŭnie na arhanizem čaławieka, prykładam woława, żywoje sie- rabro, fosfar, arsen. Zusim zrazumiela, što asiaro- dzišča, dzie čaławiek pracuje, moža škodzić zda- roŭju, prykładam nadta wielikaja haračynia ŭ prad- pryjemstwach metalurhičnych, u hutach, ci znoŭ neadwarot — zališnie wieliki choład ci pieramieny ciaplini, dalej wielikaja wołkaść atmosfery, šmat pyłu, roznaja hazy, niedachop ci zašmat światła. Dyk wywad z wyšejskazanaha prosty: — jość nad-

ta roznajakija mamenty, jakija mohuć paškodzić zdaroŭju.

Chwaroby zaležnyja ad profesy moža pa- dzialić na takija, dzie jość biezpasiredni ŭplyŭ na zdaroŭje čaławieka, — prykładam atručaŭnie takimi substancyjami, z jakimi čaławiek, aprača procesu fabrykacyi, nidzie nia sustreniecca. Ad čaści da he- naje katehoryi naležacimuć i nieščasliwyja wypadki, kali ich nazywacimieŭ prafesyjanalnymi chwaro- bami. Siudy naležacimie zaračenie personalu ŭ lakarniach, dzie lažać chworyja zraznyja.

Ab pasirednym ŭplywie niejkaje profesy kažam tady, kali čaławiek maie spadkabiernickuju swomaść da chwaroby, prykladam da suchotaŭ ci da blizkazročaści, a ŭmowy jahonaje profesyi spryčyniajucca da toho, što chwaroba henaja maie mahčymaść chutčej prajawicca. Woźmiem np. ča- ławieka, jaki skłonnny da suchotaŭ, bački jakoha chwareli na suchoty ci ŭ chacie niechta mieŭ he- nuju chwarobu, a jon pačnie pracawać u suchoj, zapylenaj atmosfery za šlifera ci kamiensčyka ci harakopa abo ŭradoŭca, dyk tekija ŭmowy pracy mohuć wyklikać raźwićcio chwaroby a nat' dawieści da śmierci. Kali-b heny čaławiek wybraŭ sabie inšuju profesyju, u zdarawiejšym asiarodziščy — u lesie, na ralli, u harodnictwie — dyk tam nia było-b henych spahadajučych dzieła chwaroby ŭmowaŭ.

Niezaležna ad umowaŭ samoje prafesyjanal- naje pracy, šmat mohuć tyja abstawiny higienič- nyja, u jakich żywie adzinka. Henyja ŭmowy mo- huć zrabić jaho mienš adpornym i jon zachwareje, kali adnačasna jaho siabra budzie zdarowym, dzie- kujućy tamu, što żywie ŭ chacie bolš higienična. Da henych umowaŭ higieničnych naležać — u pier- šuju čarhu — pamieškaŭnie, wopratka, adžyuleŭ- nie, chwaroby weneryčnyja, na jakija kožny ča- ławiek moža zachwareć, budowa ciela i h. d.

Ahulna dziełać praca na try katehoryi: 1) chat- niaja praca (kala swajej haspadarki), 2) lohkaja zorabkowaia praca i 3) cłažkaja zarabkowaia praca.

Chatniuju praca robić najčasčiej žančyna. Ab hetaj pracy i jejnych paśledkach na zdaroŭje ha- waryli my užo ŭ raździelu ab žanočych chwaro- bach. Jašče raz tolki možam padčyrknuć, što chat- niaja praca škodzić tolki tady, kali žančyna spe- ŭniaje swaje abawiazki ŭ blahich umowach hrašo- wych i kiepskich higieničnych abstawinach.

Da druhoje katehoryi naleža pracauřadoŭcaŭ, usich pracauřnikoŭ kantoraŭ, bankaŭ, kasaŭ, praca wyučyćloŭ, mašynistak, kraŭcoŭ, modystak i h. d. Ab pracauřnikach hetaje katehoryi kažuć, što majuć jany „lohki chleb“. Tyja, što tak kažuć, miarkujuć najbolš ab tym, što henaja praca byccam najleh-

čejšaja, nie patrabuje fizyčnaje natuhi. Pahlad na „lohkaść“ henaje pracy zusim adnak pamyłkowy, dzieła toho, što treba tutaka časta wialikaje natuhi intelektualnaje, henaje praca wykonywajecca amal nie zaŭsiody ŭ ciesnych pamiaščeŭniach, najčas- ciej u pazycy sohnutaj.

Hetaja katehoryja pracy dawoli časta pakida- je blahija śledamki na zdaroŭi ludziej. Da toho-ž pry slaŭnlaŭnim ladzie socyjalnym hetaja kateho- ryja wielmi časta blaha aplačywajecca. Dyk nia tolki ludzi tutaka pracujuć u blahich higieničnych umowach, a da toho — jany nia mohuć paprawić sabie žyćcia na što dzieŭ u chacie. Da trećaje katehoryi pracy naležać pracuŭniki fizyčnyja. Tutaka nia mienš časta bačym blahija śledamki pracy, jak u papierednaj katehoryi. Dawoli padumać, što pojdzie da raboty chłapiec ci dziełačyna nie da- spieŭšy fizyčna. Biezumoŭna, arhanizm nia maie tady normalnych umowaŭ dzieła swajho razwoju. Stul padchaplajucca da hetkich adzinek i chwaro- by, jakija abnadažywujuć ciela; abnadažany ar- hanizm znoŭ nia moža, jak śled, zmahacca z chwa- robaju i niahodnymi ŭmowami, i hetak robicca miorotwaje koła, z jakoha aniak nia wyjści. Inspek- tary achowy pracy nehledajuć za tym, kab nie dapaścić da hetkich žjawiščaŭ, nažał časta samyja zaciakaŭlenyja imknucca abmanuć baroniačyja ich zakony, dzieła toho, što chatniaja halita prynukaje ich da toho, kab zaniecca pa mahčymaści jak naj- chutčej zerobkami.

Našyja bielaruŭskija ŭmowy na ščasće, pry- namsia ŭ henaj halinie, dawoli ščasliwyja. Bolšaść našaha narodu — heta sialanstwe, jakoje sprakon wlaikoŭ maie swaju praktyku, swaju higienu, wys- nawanaju z pradziadaŭskich dośleđaŭ i spaścioro- haŭ. Nia chočam skazać hetym, što ŭ nas užo ŭsieńka ŭ henaj halinie nadta dobra. Heta daloka nia tak! Adnak niema tutaka tych sapraŭdy nie- mahčymych žjawiščaŭ, jakija nehledajem pa fab- rykach, pa majsterniach. Kali ŭ nas uletku ludzi ad zarnicy da ciomnaha sutunku pracujuć, dyk za- toje heta praca na sonku, na świežym pawietry, na prawlewie.

Dziakujućy woš henamu zdarowamu ahulam asiarodzišču pracy, nie nahledajecca hetak časta takich chwarobaŭ, jakija tutaka byli-by mahčymy, zwažajućy na našyja lzby, na našuju ježu.

Chočućy, kab sapraŭdy žyćcio mieła dzieła nas nia tolki zaŭsiody swaje blahija storony, kab jeno nam pakazała swajo charastwo, treba być zdarowym, a chočućy być zdarowym, treba imknuc- ca, prynamsia na skolki heta mahčyma, realizawać tyja zahady, ab jakich woš i haworycca ŭ hetaj knižyca.